

take action in accordance with Article 19 (1) (i).

(2) In addition to the notification provided for in paragraph (1) above, the Government of each participating exporting country agrees to notify the Council, as soon as possible after 15 May, but not later than 30 September, whether or not it expects that its country's export quota in effect at the time of that notification will be used and, if not, of such part of its country's export quota in effect as it expects will not be used, and on receipt of such advice, the Council shall take action in accordance with Article 19 (1) (i).

#### *Article 12.*

(1) If the actual net exports to the free market of any participating exporting country in a quota year fall short of its export quota in effect at the time of notification by its Government in accordance with paragraph (1) of Article 11, less such part, if any, of that quota as the Government has notified under paragraph (1) of Article 11 that it expected would not be used, and less any net reduction in its export quota in effect made subsequently by the Council under Article 21, the difference shall be deducted from that country's export quota in effect in the following quota year to the extent that such difference exceeds 50 per cent. of the amount notified under paragraph (1) of Article 11.

(2) Without prejudice to the provisions in paragraph (1) of this Article, if the actual net exports to the free market of any participating exporting country in a quota year fall short of its export quota in effect at the time of notification by its Government in accordance with paragraph (2) of Article 11, less any reduction in its export quota in effect made subsequently by the Council under Article 21, an allowance of 50 per cent. of the amount notified in accordance with paragraph (2) of Article 11 shall be made against the deduction of that shortfall from that country's export quota in the following quota year.

Rådet træffe forholdsregler i overensstemmelse med artikel 19 (1) (i).

(2) Udover at give den i foranstående stk. (1) foreskrevne meddelelse indvilger regeringen i hvert deltagende eksportland i snarest muligt efter den 15. maj, dog senest den 30. september, at give Rådet meddelelse om, hvorvidt den forventer landets på tidspunktet for meddelelsen effektive eksportkvote udnyttet, og i benægtende fald hvor stor en del af landets effektive eksportkvote den ikke forventer udnyttet; efter modtagelsen af en sådan meddelelse skal Rådet træffe forholdsregler i overensstemmelse med artikel 19 (1) (i).

#### *Artikel 12.*

(1) Såfremt den faktiske nettoeksport fra et deltagende eksportland til det frie marked i et kvoteår er mindre end dets effektive eksportkvote på tidspunktet for dets regerings meddelelse i henhold til artikel 11, stk. (1) — i denne kvote dog fraregnet dels den eventuelle andel af kvoten, som i henhold til den i overensstemmelse med artikel 11, stk. (1) af vedkommende regering givne meddelelse ikke forventes udnyttet, dels den nettonedsættelse af dets effektive eksportkvote, som Rådet i henhold til artikel 21 efterfølgende måtte have foretaget — skal forskellen fratrækkes den for det pågældende land i det følgende kvoteår effektive eksportkvote i det omfang forskellen overstiger 50 pct. af den mængde, hvorom der er givet meddelelse i henhold til artikel 11, stk. (1).

(2) Uden at betydningen af bestemmelserne i denne artikels stk. (1) herved indskrænkes, skal der i tilfælde af, at den faktiske nettoeksport til det frie marked fra et deltagende eksportland i et kvoteår er mindre end dets effektive eksportkvote på tidspunktet for regeringens meddelelse i overensstemmelse med artikel 11, stk. (2) — i denne kvote dog fraregnet den ned-sættelse af dets effektive eksportkvote, som Rådet i henhold til artikel 21 efterfølgende måtte have foretaget — ved fradrag af denne forskel i det pågældende lands eksportkvote for det følgende kvoteår indrømmes en tolerance på 50 pct. af den mængde, der er givet meddelelse om i henhold til artikel 11, stk. (2).